

MADE IN ITALY

M998 AMBULANCE

GENERAL SPECIFICATION

TOTAL LENGTH: MT. 4.57

WIDTH: MT. 2.16

HEIGHT: MT. 1.75

WEIGHT: 2.340 KG BASE

ENGINE: V 862 L DIESEL

CREW: 3+2

PERFORMANCE: 105 KM/H
ON ROAD

KIT 5032 - 1/35 SCALE



Nel corso degli anni '70 l'esercito americano tratteggiò la specifica per la sostituzione della M151, il veicolo leggero di utilità diffuso ad ogni livello, che aveva dimostrato tutta una serie di limiti in termini di capacità fuoristrada e di carico date le dimensioni sin troppo contenute e la bassa potenza espressa dal motore.

Dalla specifica e dal relativo concorso a cui parteciparono le maggiori industrie automobilistiche americane emerse vincitrice la proposta della AM General con la Hummer (nome scaturito dall'acronimo delle sigle di definizione della specifica) che entrò in produzione nel 1984. Il veicolo concepito essenzialmente come "piattaforma" è in grado grazie alle generose dimensioni ed al potente propulsore diesel da 6200 cc, di espletare la funzione di trasporto merci e personale e può ricevere tutta una serie di sistemi d'arma tra i quali: missili controcarri Tow, missili antiaerei Singer e cannoni automatici di vario calibro.

During the 1970s the U.S. Army outlined the specifications for the replacement for the M151, the light utility vehicle used at every level, which had exhibited a series of limitations in terms of cross-country capacity and load, given its too small size and the low power of its engine.

After competition between the largest American automobile companies, the AM General proposal won the contract with the Hummer (from the acronym of the specification definition letters), which went into production in 1984. The vehicle, conceived essentially as a platform, is, thanks to its generous size and powerful 6200cc Diesel engine, able to fulfil the function of transporting goods and personnel and can carry a whole series of arms, among which: Tow antitank missiles, Singer anti-aircraft missiles and automatic guns of various caliber.

Au cours des années 70 l'armée américaine esquisse la spécification pour le remplacement du 151, avion utilitaire léger largement répandu qui avait fait apparaître une série de limites quant à sa capacité "tout terrain" et de chargement étant donné ses dimensions trop réduites et la faible puissance de son moteur.

De la spécification et du concours auxquels participèrent les principales industries automobiles américaines fut retenue la proposition de AM General appelée Hummer (nom dérivé de l'acronyme des sigles de définition de la spécification) dont la production commença en 1984. L'avion conçu essentiellement comme une "plate-form" peut, grâce à ses importantes dimensions et à son puissant propulseur diesel de 6200 cc, assurer le transport de marchandises et de personnel et être équipé de toute une série de systèmes d'arme tels missiles anti-chars Tow, missiles anti-aériens Singer et canons automatiques de différents calibres.

Im Laufe der 70er Jahre umriß die amerikanische Armee die Spezifikation für den Ersatz der M151, das leichte, auf jedem Niveau verbreitete Nutzfahrzeug, das eine ganze Reihe von Grenzen bezüglich der Kapazität und Ladung im Gelände angesichts der zu beschränkten Dimensionen und der geringen Leistung des Motors gezeigt hatte.

Aus der Spezifikation und dem entsprechenden Wettbewerb, an dem die Größten amerikanischen Automobilindustrien teilnahmen, ging der Vorschlag der AM General mit der Hummer (ein aus dem Kurzwort der Bestimmungskennzeichen der Spezifikation herrührender Name) hervor; mit der Herstellung wurde 1984 begonnen. Das in wesentlichen als "Plattform" konzipierte Fahrzeug kann dank den großen Dimensionen und dank dem starken Diesel-Triebwerk von 6200 cm³ sowohl den Transport von Waren als auch den des Personals vornehmen und eine ganze Reihe von Waffensystemen aufnehmen: Panzerabwehrraketen Tow, Flugabwehraketen Singer und automatische Kanonen verschiedenen Kalibers.

Durante los años 70, el ejército americano comenzó el detalle para sustituir el M151, el vehículo ligero de utilidad difundido a todos los niveles, que había demostrado una serie de límites referidos a la capacidad "sobre cualquier terreno" y de carga debidos a las pequeñas dimensiones y a la poca potencia del motor. En base al detalle y al concurso al cual participaron las más importantes industrias automovilísticas americanas, ganó la propuesta



de la AM General con la Hummer (nombre derivado del acrónimo de las siglas de definición del detalle) que comenzó a ser producido en el 1984, el vehículo, concido como plataforma, puede transportar mercancías y personal y puede recibir una serie de sistemas de arma como: misiles anticarros Tow, misiles anti-aéreos Singer y cañones automáticos de varios calibres, gracias a sus dimensiones y al poderoso propulsor diesel de 6200 cc.

IMPORTANTE

Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi d'assemblaggio indicate nei disegni. A) Staccare con cura le parti dalle stampate. B) Eliminare con una limetta o con una carta-veltro fine le eventuali sbavature, controlla l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Verniciare, prima di assemblare, gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole, e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.

WARNING

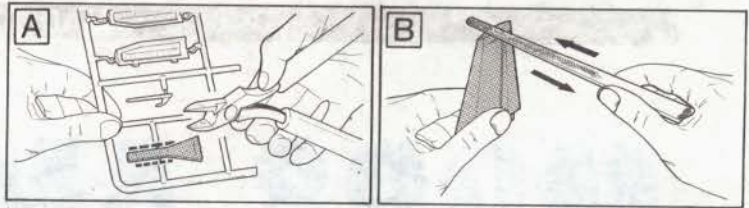
Before starting to assemble the model, carefully examine the various assembly phases indicated in the drawings. A) Carefully remove the parts from the sprues using a razor blade or emery paper. B) Eliminate any burrs, check the fit of each piece before cementing in place. Before assembly, paint any internal parts of the model or parts which are difficult to get at once assembly has been made. Always follow the assembly order indicated on the tables and, in the case of alternative parts which make it possible to obtain different versions, always choose the version you prefer before assembly.

IMPORTANT

Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur le dessin. A) Détacher avec soin les pièces des montants. B) Éliminer avec une petite lime ou avec du papier de verre à grain fin les bavures éventuelles, contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place. Peindre, avant de les assembler les éventuels détails internes du modèle ou les pièces difficiles à atteindre une fois l'assemblage effectué. Suivre toujours scrupuleusement l'ordre de montage illustré sur les plans, dans le cas de pièces offertes en alternative permettant de réaliser différentes versions, choisir la variante préférée avant de procéder à l'assemblage.

WICHTIG

Vor der Montage des Modells Aufmerksam die Verschiedenen Phasen der auf den Zeichnungen Angegebenen Zusammensetzung Beachten und Durchlesen. A) Sorgfältig die Einzelnen Teile Abnehmen. B) Mit einer Kleinen Feile oder mit Sandpapier Eventuelle Unregelmässigkeiten Beseitigen, die Teile vor dem Verkleben ungeleimt zusammenhalten, um ihren Passitz zu prüfen. Vor der Zusammensetzung Eventuelle Innere Teile, die nach der Zusammensetzung Schlecht zu Erreichen sind, Lacken. Immer die Reihenfolge der Illustrierten Montage Beachten. Im Fall von Alternativen Teilen, die für die Verschiedenen Versionen Vorgesehen sind, von der Zusammensetzung die Gewünschte Version Wählen.



IMPORTANTE

Antes de empezar el montaje del modelo, estudiense cuidadosamente las varias fases de ensamblaje indicada en los dibujos. A) Despegar con cuidado las partes. B) Eliminar con una pequeña lima o con papel de lija las eventuales rebabas, verifique que cada pieza encaje bien antes de pegar en posición. Barnizar, antes de ensamblar, los eventuales detalles internos del modelo o las partes difícilmente alcanzables después de efectuado el ensamblaje. Sigase siempre el orden del montaje ilustrado en las tablas y, en el caso de partes alternativas que permitan realizar diferentes variantes, escójase, antes del ensamblaje la variante preferida.

BELANGRIJK

Voor met de eigenlijke montage te beginnen eerst de diverse montagefasen zoals die in de tekeningen zijn aangegeven aandachtig doorlezen. A) De delen voorzichtig uit de platen halen. B) Eventuele oneffenheden met een vijl of fijn schuurpapier wegwerken, controleer de passing van elk deel vóór het lijmen. Voor een en ander in elkaar te zetten eerst die delen die zich aan de binnekant bevinden of die wanneer het model in elkaar gezet is moeilijk bereikbaar zullen zijn, verven. Steeds in volgorde werken zoals die voor de montage aangegeven is, en, als er keus bestaat tussen verschillende versies, deze voor de eigenlijke montage maken.

VIKTIGT

Innan monteringen påbörjas skall de olika ihopsättningsfaserna som är anvisade på ritningarna uppmärksamt studeras. Lossna med omsorg delarna från tryckformerna. A) Avlägsna med en liten fil eller med fint sandpapper eventuella gjutsömmar. B) Färgsätt innan monteringen modellens eventuella inre detaljer och de delar som är svåråtkomliga vid slutförd montering, kolla noga att delarna passar före limningen. Följ alltid den monteringsordning som är illustrerad på planscherna och för den händelse att det finns alternativa delar vilka tillåter att förverkliga olika versioner, så utväljes den varianten som föredrages före ihopsättningen.

PER LA REALIZZAZIONE DI MODELLI PIU' REALISTICI SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE LE VERNICI HUMBROL.

TO OBTAIN THE BEST RESULTS WHEN COMPLETING THIS KIT, ALWAYS USE HUMBROL ENAMELS.

POUR LA REALISATION DE MAQUETTES PLUS PROCHES DE LA REALITE ON CONSEILLE D'UTILISER LES VERNIS HUMBROL.

FÜR DEN BAU WIRKLICHKEITSGETREUERER MODELLE WIRD EMPFOHLEN DIE HUMBROL-LACKE ZU VERWENDEN.

PARA LA REALIZACION DE MODELOS MAS REALISTAS SE ACONSEJA UTILIZAR LOS BARNICES HUMBROL.

OM HET BESTE RESULTAAT BIJ HET SAMENBOUWEN TE KRIJGEN, GEBRUIKT U HUMBROL VERVEN.

FOR UTFORANDET AV MER REALISTISKA MODELLER REKOMMENDERAS HUMBROL LACKFÄRGER.

COLORI COLOURS COULEURS FARBEN COLORES VERFKLEUREN FÄRGERNA

A MATT BLACK 33 BLACK NOIR SCHWARZ MAT ZWART SVART NEGRO NEGRO OPACO FS - 37038	B BURNISHED METAL 53 GUN METAL METAL BRUNI BRUNIERTER METALL IJZERKLEUR OXIDERAD METALL METAL BRUNIDO METALLO BRUNITO	C GLOSS RED 19 BRIGHT RED ROUGE ROT ROOD ROD ROJO ROSSO LUCIDO FS - 11105
D ORANGE 18 ORANGE ORANGE ORANGE ORANGE 30 ORANJE ORANGE NARANJADO ARANCIONE FS - 12246	F MATT BROWN HUG TAN MARRON BRAUN HOUTBRUIN BRUN MARRON MARRONE OPACO FS - 30219	E DARK GREEN USM1 MARINE FIELD GREEN VERT FONCE MITTELGRÜN MITTELGRÜN 362 MIDDELGRÖN MELLANGRÖN VERDE OSCURO VERDE SCURO FS - 34097

ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE LE ADESIVE.

1) Ritagliare, con attenzione, il soggetto prescelto seguendone i contorni. 2) Immergerlo in acqua tiepida. 3) Separarlo dal supporto. 4) Posizionare l'adesivo sul modello - asciugarlo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

STEPS TO FOLLOW IN ATTACHING THE DECALS PROPERLY.

1) Cut out the subject you have chosen, being very careful to clip along its outlines so as not to leave any ragged edges. 2) Soak it for a few seconds in warm water. 3) Carefully separate it from its backing. 4) Place the decal on the model. Remove all drops of water with a dry cloth. Any air bubbles which may have formed can be removed by gently squeezing them out to the edges of the decal.

MODE D'EMPLOI POUR L'APPLICATION DES ADHESIFS.

1) Découper attentivement le sujet choisi en suivant les contours. 2) Le plonger dans de l'eau tiède. 3) Le séparer de son support. 4) Placer l'adhesif sur le modèle - l'essuyer avec une lingette et éliminer les bulles d'air éventuelles en les faisant glisser vers l'extérieur.

ANLEITUNG FÜR DAS RICHTIGE ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER.

1) Das gewählte Bild sorgfältig nach den Konturen ausschneiden. 2) In lauwarmes Wasser legen. 3) Es von der Unterlage ablösen. 4) Den Aufkleber auf das Modell legen - mit einem Tuch trocknen - eventuell vorhandene Luftblasen durch Drücken nach außen beseitigen.

INSTRUCTIVO PARA APLICAR CORRECTAMENTE LOS ADHESIVOS.

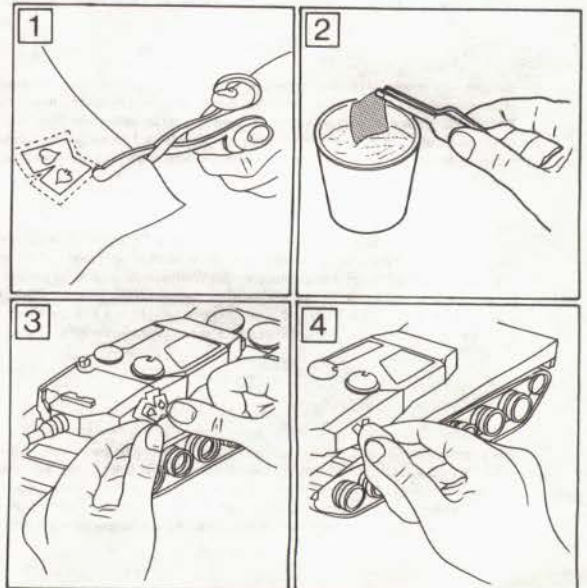
1) Recortar con cuidado el sujeto escogido siguiendo la silueta. 2) Sumirlo en agua tibia. 3) Quitarlo de su soporte. 4) Situar el adhesivo en su lugar. Secarlo con un pedazo de tela. Desinflar las eventuales burbujas de aire empujandolas hacia la orilla.

INSTRUKTIES TOT HET KORREKT AANBRENGEN VAN DE TRANSFERS.

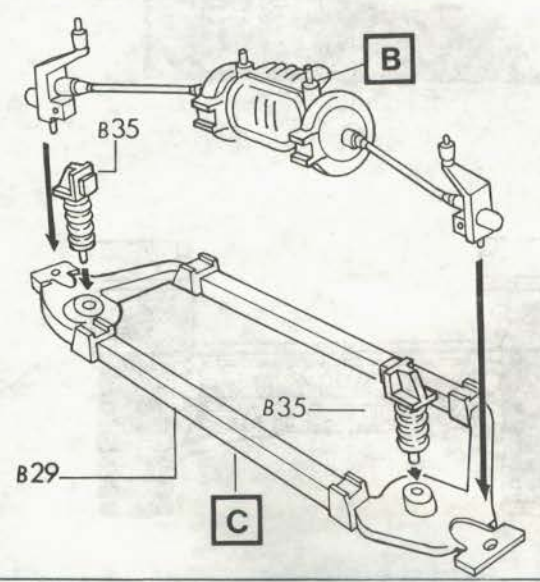
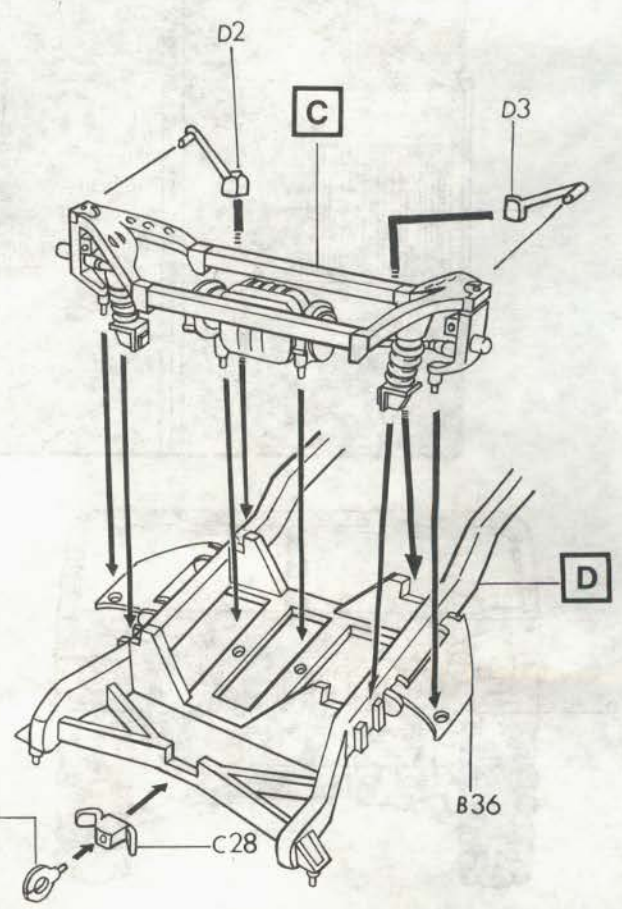
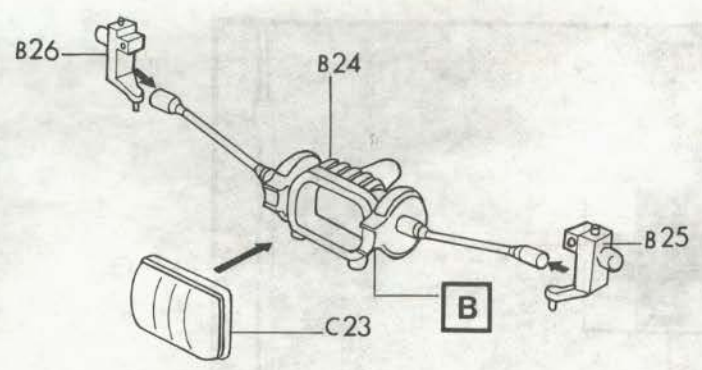
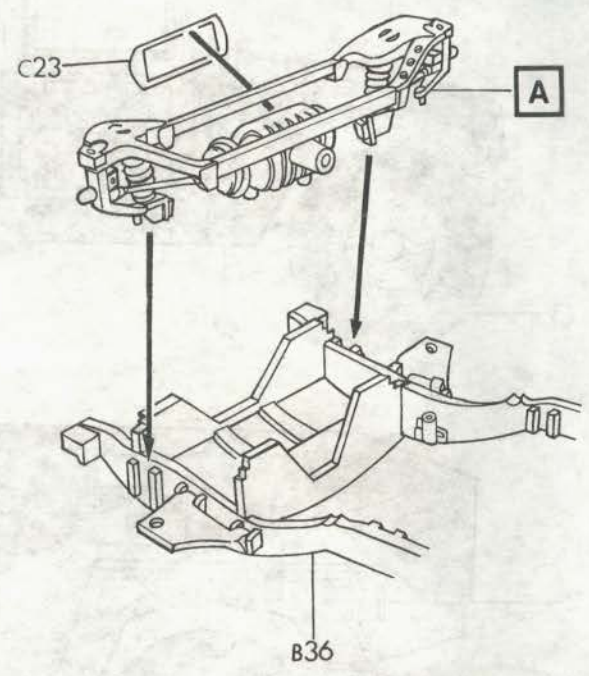
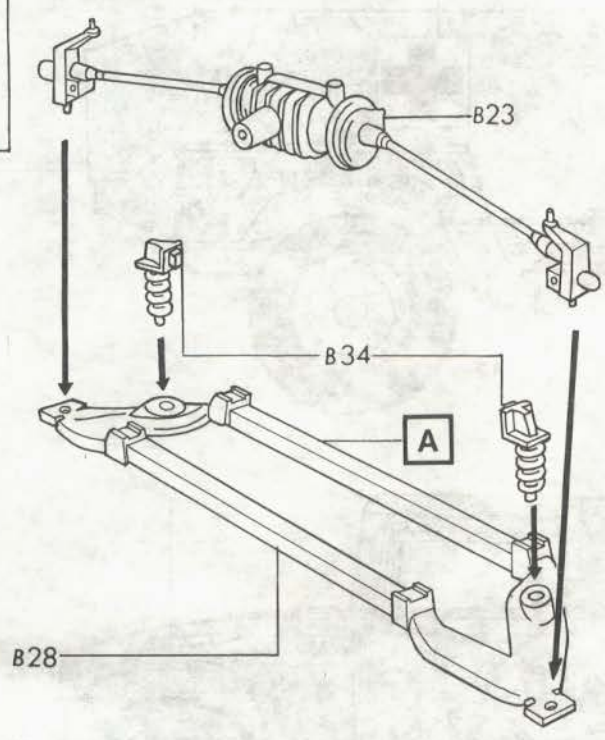
1) Het uitgekozen voorwerp voorzichtig langs de contouren uitknippen. 2) In lauw water dompelen. 3) Van de plakstrook afhalen. 4) De transfer op het model aanbrengen en met een lapje afdrogen; eventuele luchtblaasjes verwijderen door deze vanuit het midden naar buiten weg te strijken.

INSTRUKTIONER FÖR KORREKT PÅSÄTTNING AV ADHESIVERNÄ.

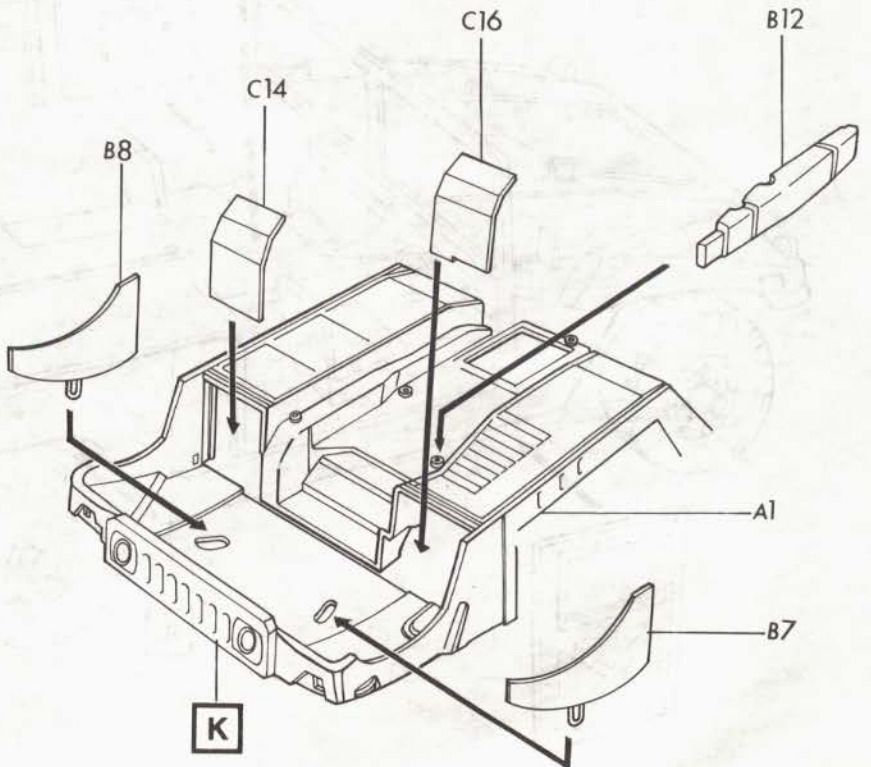
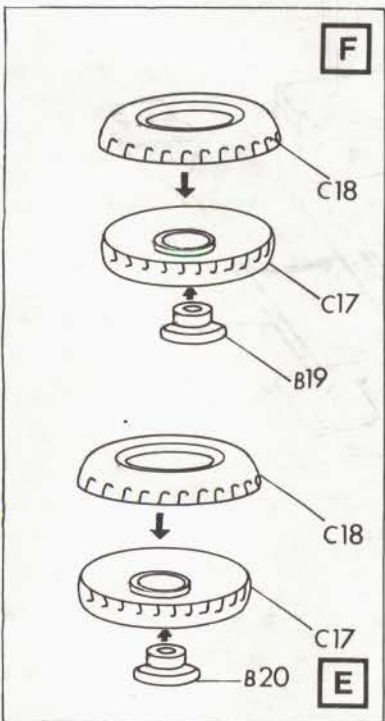
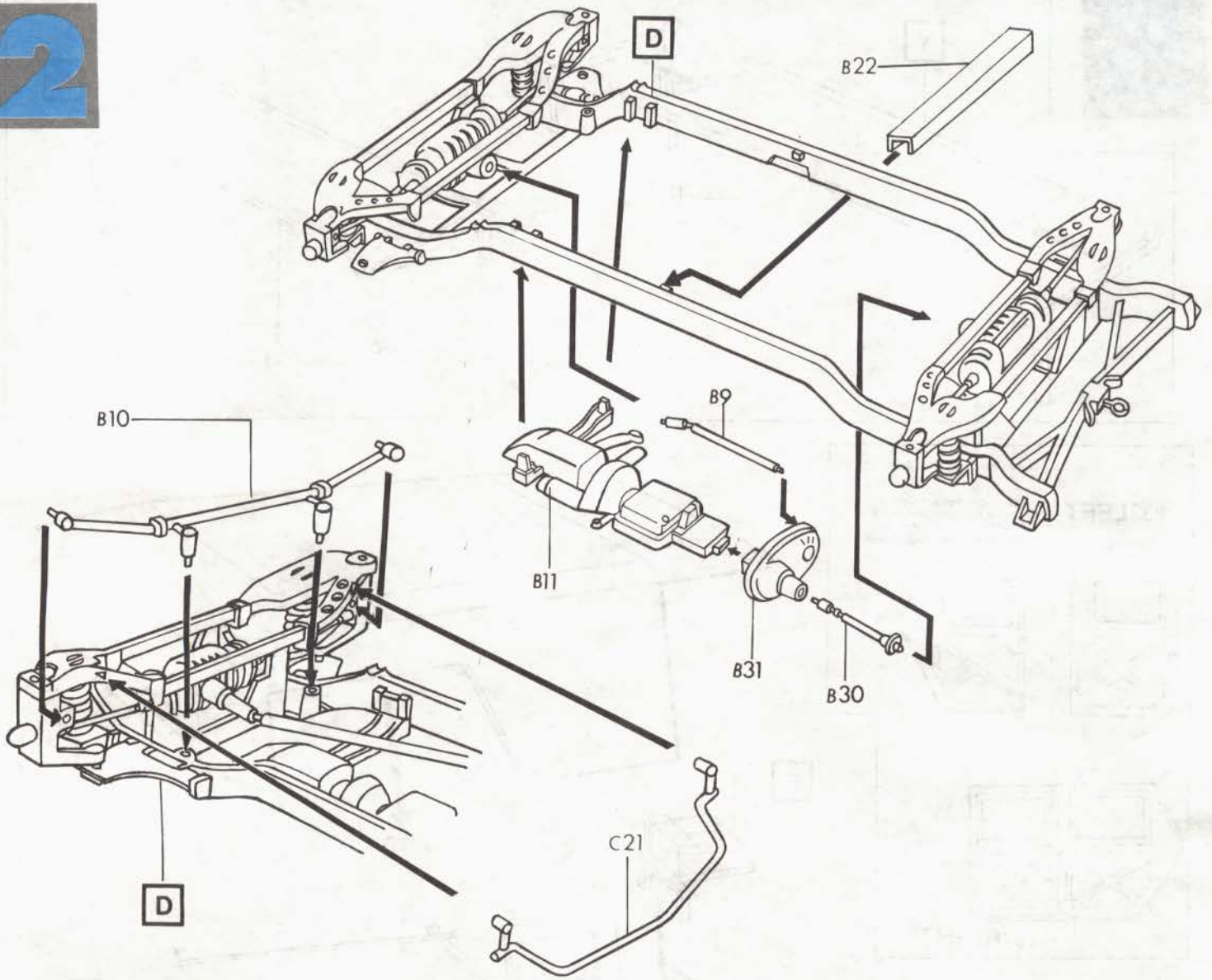
1) Klipp försiktigt ur det utvalda föremålet genom att följa konturerna. 2) Doppa ner det i ljummet vatten. 3) Skilj det från underlaget. 4) Sätt adhesivet på modellen. Torka det med hjälp av en trasa. Avlägsna eventuella luftbubblor genom att pressa dem utåt.

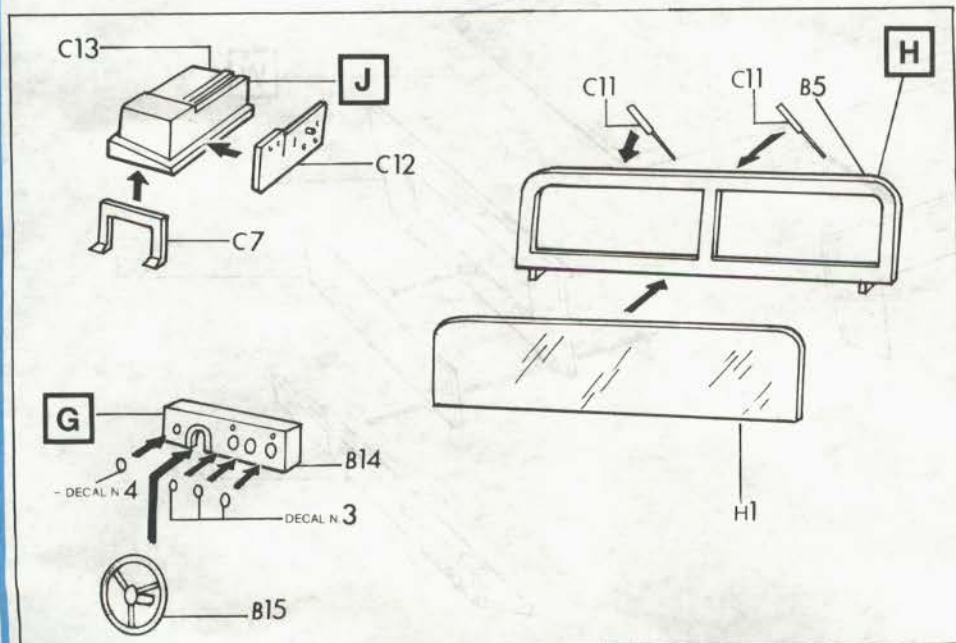
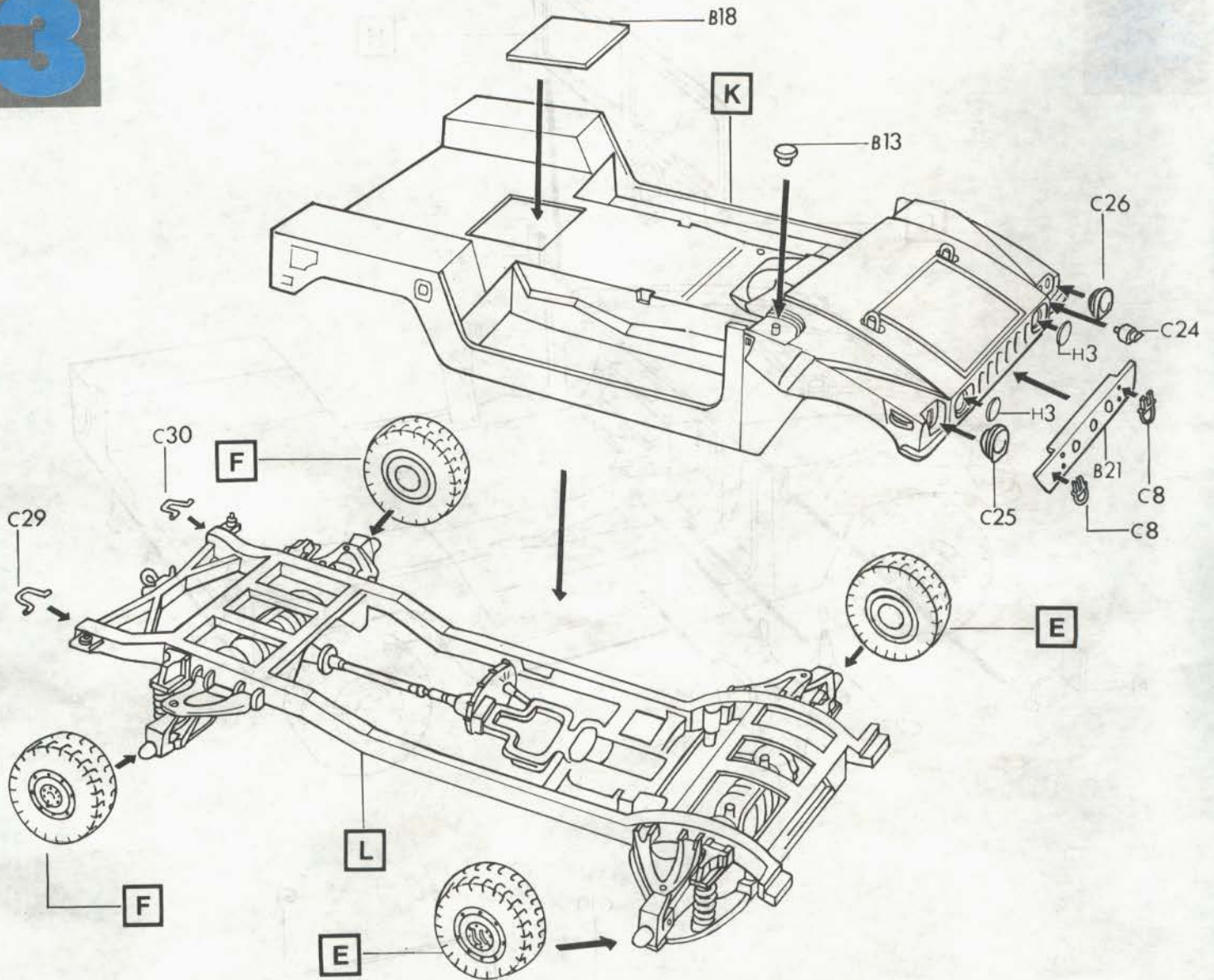


1

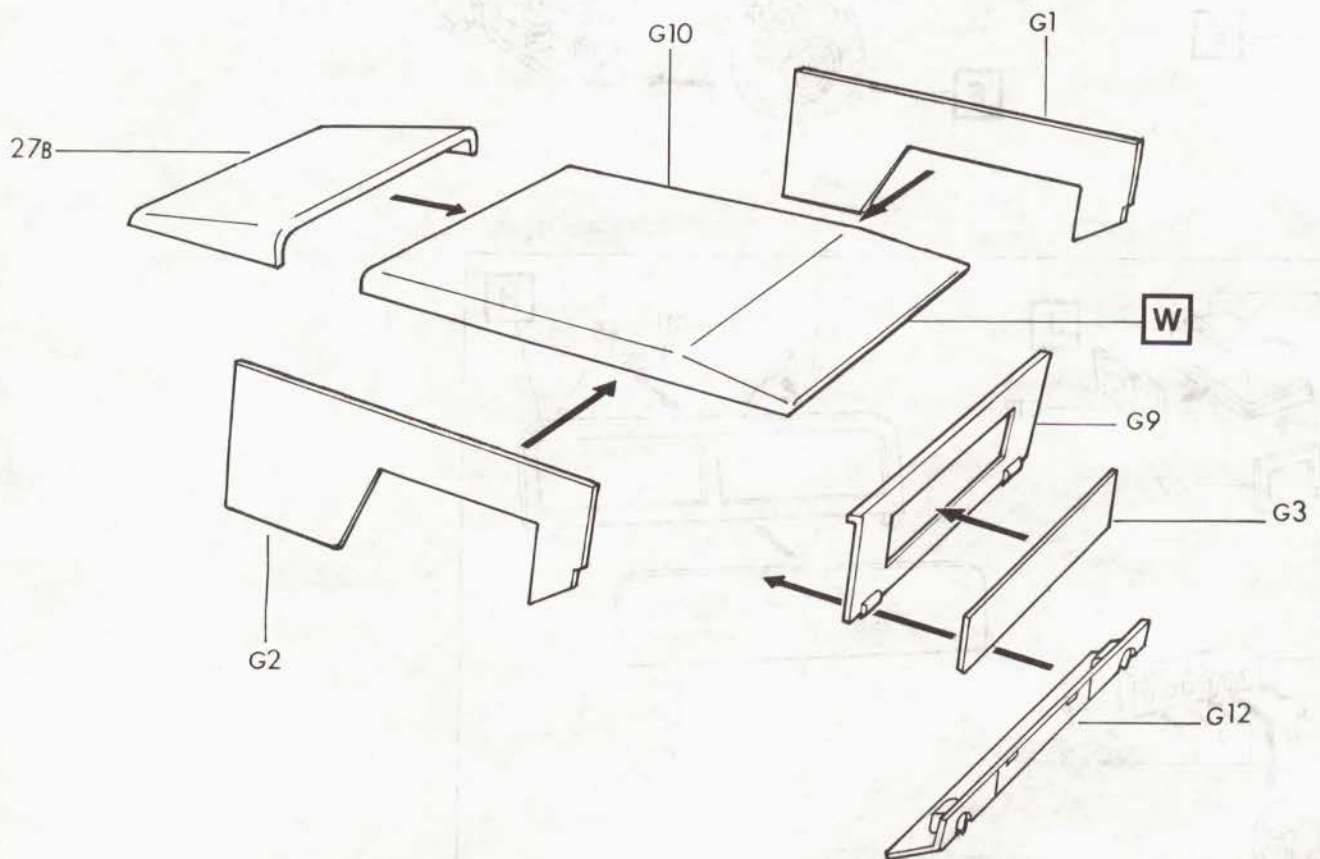
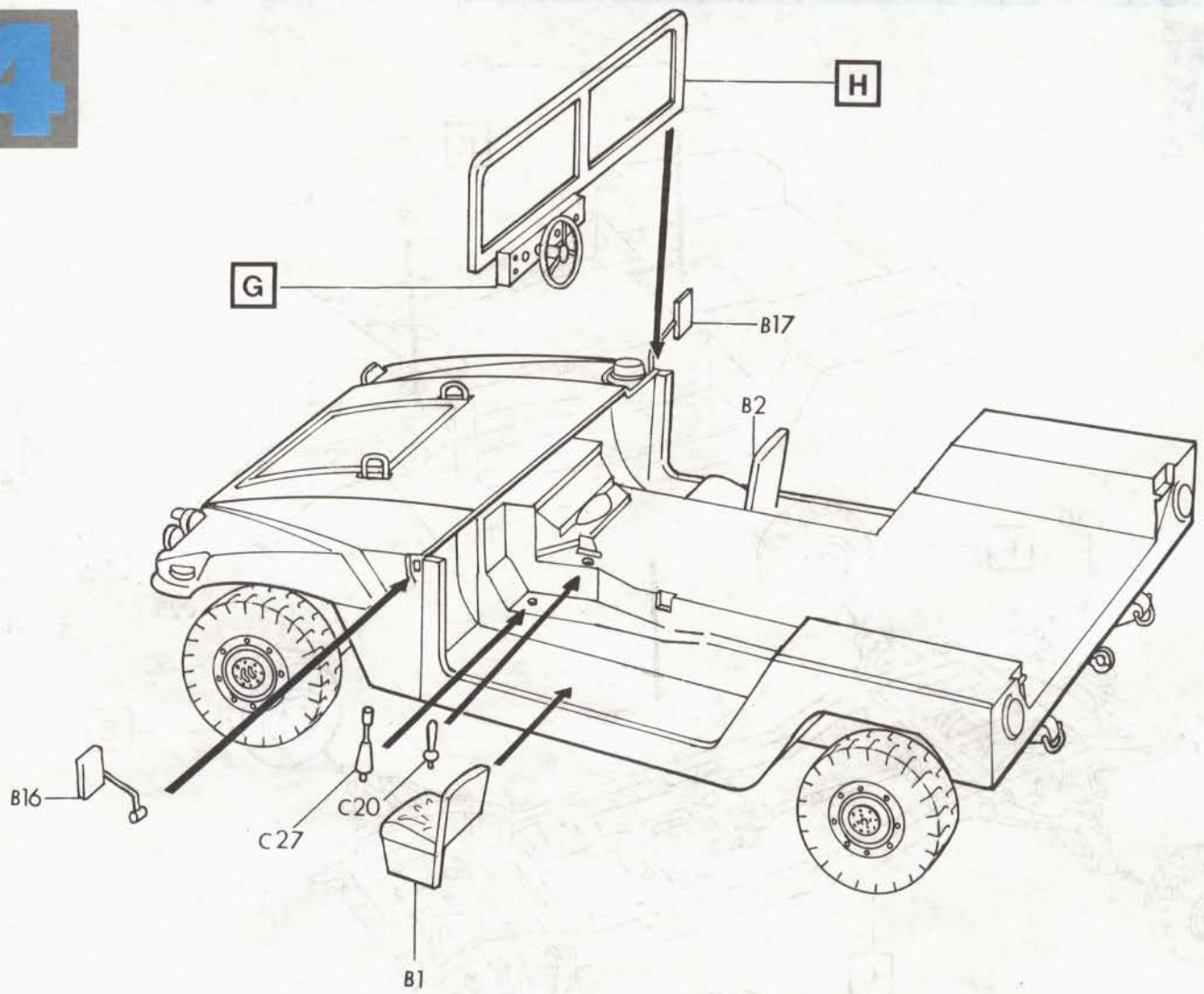


2

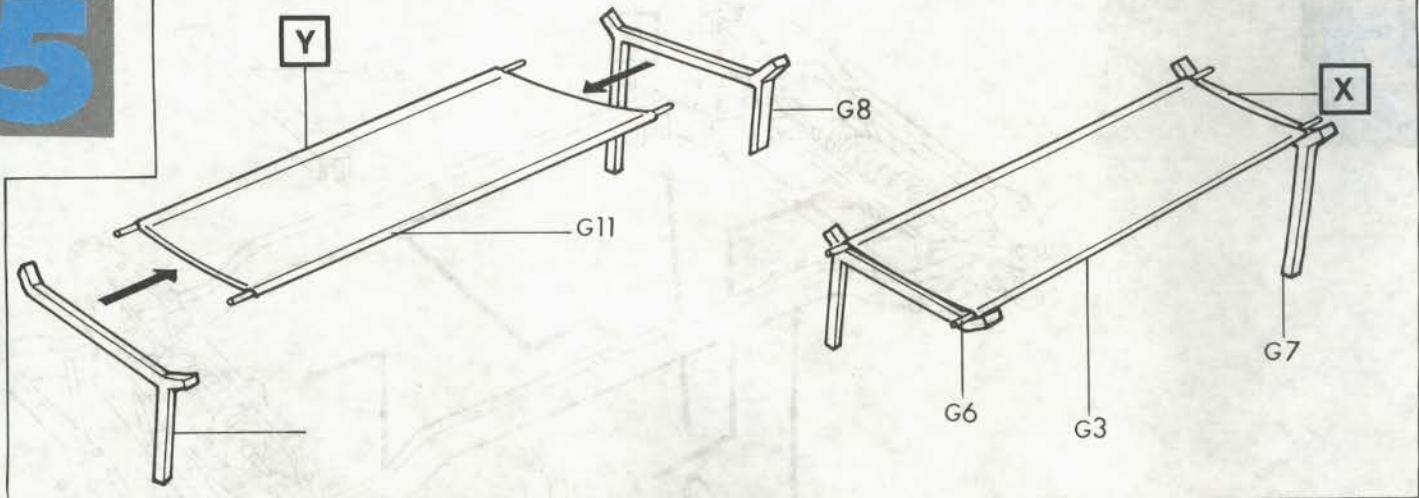




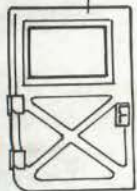
4



5

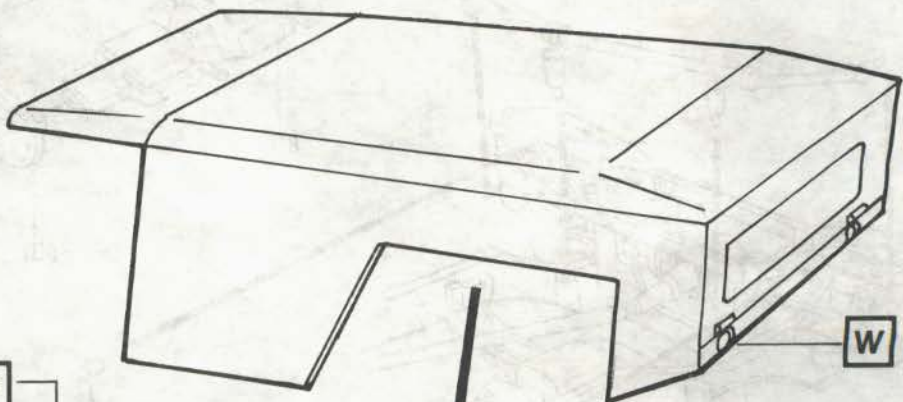
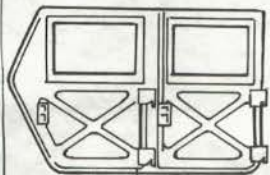


B33LEFT



- CUT AS INDICATED (FOLLOWING DASHES)
- COUPER (V LIGNE EN POINTILLE)
- ABSCHNEIDEN
- SNIJDT U VOLGENS AANWIJZING
- SKARA (SE DEN STRECKADE LINJEN)
- CORTAR (POR LA LINEA PUNTEADA)
- TAGLIARE (V LINEA TRATTEGGIATA)

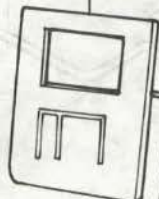
B32RIGHT



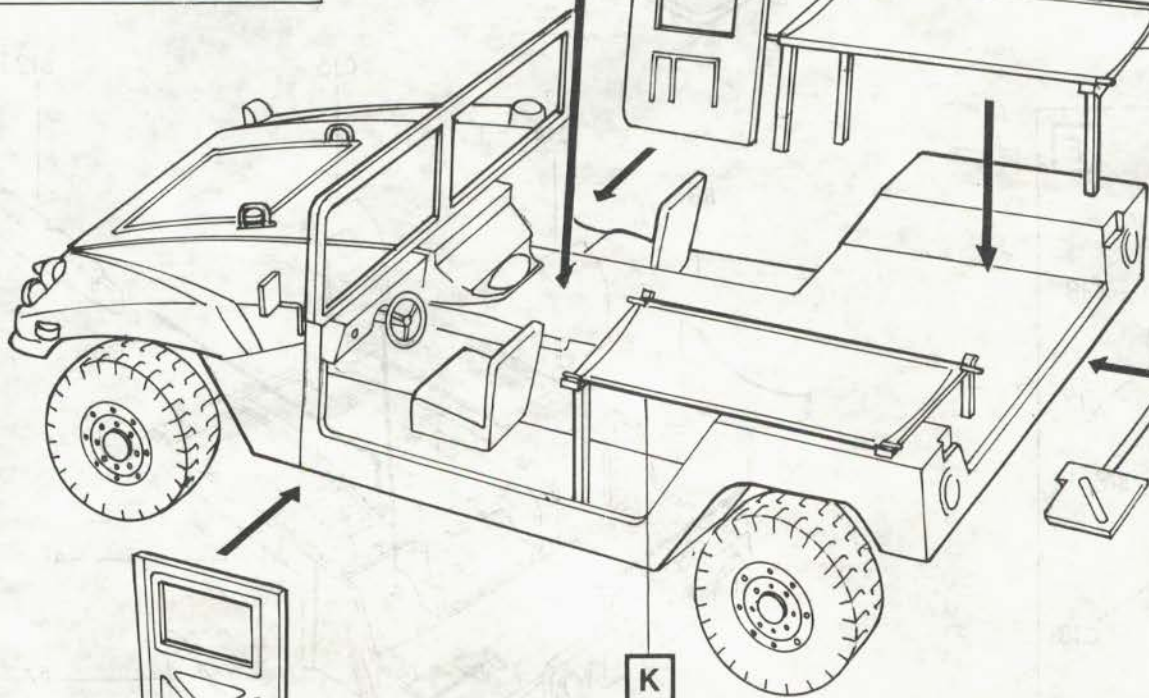
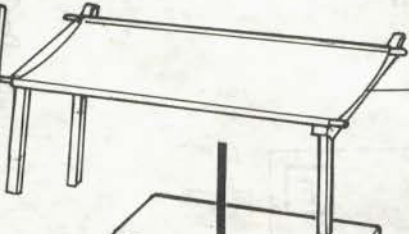
F



B32



X



W

G4

K

B33

